



## Gemeinderat

**Gemeinderatssitzung  
vom 19. November 2020,  
19.30 Uhr, Grossratsgebäude,  
Masanserstrasse 3**

### Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 8. Oktober 2020
2. Botschaft Evaluationsbericht Talentklassen an der Stadtschule Chur
3. Auftrag CVP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend «Verbesserung Rahmenbedingungen Immersivunterricht Deutsch-Romanisch»; Bericht
4. Interpellation Andreas Schnoz und Mitunterzeichnende betreffend Unterzeichnung der «Klima- und Energie-Charta Städte und Gemeinden»; Antwort
5. Interpellation Jörg Walter und Mitunterzeichnende betreffend Erhaltung historischer Mauern von Chur; Antwort
6. Fragestunde vom 19. November 2020 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) (Über Chur → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

**Die Sitzung ist unter Einhaltung der Abstands-, Schutz- und Hygienemassnahmen öffentlich.**

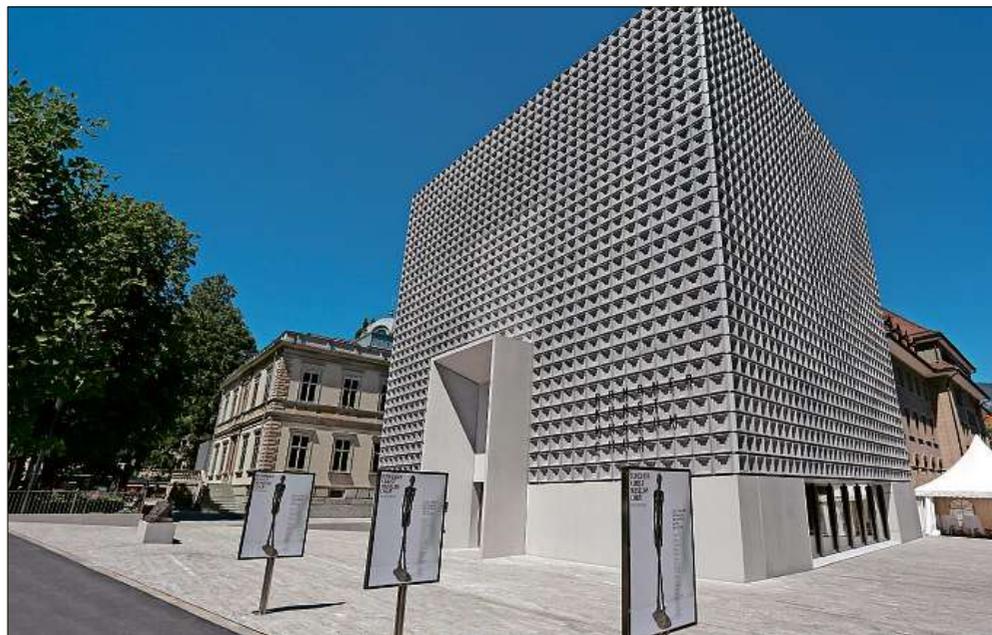
## Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Gastwirtschaftsbewilligungen

- Maria Ferraro, Chur, für Gastwirtschaft La Piazza, Quaderstrasse 15
- Margrit Steiner, Domat/Ems, für Gastwirtschaft Scaletta, Ringstrasse 106
- Yousef Yousef, Chur, für Gastwirtschaft Kebab-world und Pronto, Lindenquai 12
- Marcel Coray, Trimmis, für Gastwirtschaft Salute (Fontanaspital), Lürlibadstrasse 118
- Marcel Coray, Trimmis, für Gastwirtschaft Tavulin (Kreuzspital), Loestrasse 99
- Marcel Coray, Trimmis, für Gastwirtschaft H (Kantonsspital Graubünden), Loestrasse 170



Chur ist auch Kulturstadt.

Foto Chur Tourismus

- Marcel Coray, Trimmis, für Gastwirtschaft Energia, Ringstrasse 10
- Azamit Berhane Ghebreghergish, Chur, für Gastwirtschaft Annahof, Tittwiesenstrasse 3

#### Taxi-Betriebsbewilligung

An Antonio Pelaggi, Chur, wurde für Calanda Reisen GmbH, eine Taxi-Betriebsbewilligung erteilt.

#### Kreditfreigaben

- Sanierung alte Schanfiggerstrasse; Fr. 660 000.–
- Sport- und Eventanlagen Obere Au; Freibad, Instandsetzungsarbeiten Traglufthalle; Fr. 350 000.–
- Abwasserleitung Hämisch Maiasäss Maladers; Fr. 485 000.–
- TRAC Chur, Ersatz Leitsystem mit Anbindung ARA Chur; Fr. 150 000.–

#### Baubewilligungen

- Daniel Basig, Haldenstein, vertreten durch Graf archimmo GmbH, Chur, für Projektänderung, Wärmetechnische Dachsanierung und Einbau Dachausstieg auf der Ostseite, Wingertweg 15
- Sennenstein AG, Chur, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Abbruch Wohnhaus und Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle, Badusstrasse 8
- Erben Viktor Meli, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Abbruch Wohnhaus und Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle, Scalettastrasse 29

## Stadtkanzlei

### Volksabstimmung vom 29. November 2020

#### Eidgenössische Vorlage(n)

- Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»
- Volksinitiative «Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten»

#### Städtische Vorlage(n)

- Türlgarten; Kindertagesstätte und Aula
- Totalrevision Polizeigesetz der Stadt Chur (PG)
- Teilrevision von Art. 42 Stadtverfassung (Zusammensetzung der Bildungskommission)
- Teilrevision Grundordnung 2019 und Landabgabe im Baurecht an den Kanton Graubünden (Hochschulzentrum FHGR) / Vorlage 4.1
- Teilrevision Grundordnung 2019 und Landabgabe im Baurecht an den Kanton Graubünden (Hochschulzentrum FHGR) / Vorlage 4.2
- Teilrevision Grundordnung 2019 und Landabgabe im Baurecht an den Kanton Graubünden (Hochschulzentrum FHGR) / Vorlage 4.3

In Bezug auf die Stimmberechtigung und die Urnenaufstellung sowie Ersatz eines Stimmrechtsausweises usw. bitten wir Sie, die Publikationen vom **20. und 27. November 2020** zu beachten.

**Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe**  
1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.

2. Die ausgefüllten Stimm- und/oder Wahlzettel in das graue Stimmzettelkuvert einlegen und verschliessen.

3. Das graue Stimmzettelkuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse, wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen.

**Bitte beachten Sie, dass die Adresse der Stadtkanzlei Chur im Kuvertfenster sichtbar ist!**

4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei Chur in

→ **frankiertem** Zustellkuvert

Übergeben Sie das frankierte Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

→ **unfrankiertem** Zustellkuvert

Das unfrankierte Zustellkuvert kann in die von der Gemeinde speziell gekennzeichneten Briefkästen gelegt werden.

In **Chur** beim **Rathaus** an der **Poststrasse 33** oder **Reichsgasse 60** sowie beim **Stadthaus** an der **Masanserstrasse 2**. **Letzte Leerung am Abstimmungssonntag (29. November 2020) um 11.00 Uhr!**

In **Maladers** beim Gemeindemagazin im Dorf/Feuerwehrlokal an der **Dorfstrasse 13/15**. **Letzte Leerung am Abstimmungssamstag (28. November 2020) um 12.00 Uhr!**

## Einwohnerdienste

### Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit melderechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

### Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

### Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingereicht resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.

Auf dem Kuvert aufzuführen sind

- die Art der Verfügung, z. B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
- die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorname(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimatort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

### Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/in oder die Erblasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

### Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

### Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

### Eröffnung und Ausstellung des Erbscheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur weitergeleitet (Telefon 081 257 59 00).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur

Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

## Stadtpolizei

### Informationsabend für Hundehalter/innen

#### Die Stadtpolizei Chur kommt zu Ihnen nach Haldenstein

Am Dienstag, 3. November 2020, und am Dienstag, 24. November 2020, jeweils von 19.00 Uhr – 21.00 Uhr, findet in der Turnhalle des Schulhauses Haldenstein ein Informationsabend der Stadtpolizei Chur statt.

Die Stadtpolizei informiert und beantwortet Fragen zur Hundehaltung, inkl. Meldepflicht, Hundetaxe/-reduktion, Hundedatenbank AMICUS (früher ANIS), Überprüfung/Anpassung der Daten bei AMICUS etc. Ebenfalls erteilt sie Auskünfte zum Thema Tierschutz allgemein.

## Notfalldienste

### • Sanitätsnotruf 144

**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**

### • Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

### • Apotheken in der Stadt Chur

**Amavita-Apotheke Tel. 058 878 15 10**

Bahnhofsunterführung

\* Mo–Sa 7.00–20.00,

Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

**Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 878 15 20**

Grabenstrasse 15

\* Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

**Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24**

Badusstrasse 10

\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

**Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41**

Gürtelstrasse 10

\* Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,

Sa 8.00–17.30

**Coop Vitality Apotheke Tel. 058 878 84 60**

Raschärenstrasse 35

\* Mo–Fr 9.00–19.00,

Sa 9.00–18.00

**Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22**

Tittwiesenstrasse 55

\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–13.00

**Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18**

Giacomettistrasse 32

\* Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,

Sa 8.30–15.30

**Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80**

Postplatz

\* Mo–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–17.00

**Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05**

Belmontstrasse 1

\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

**Loë Apotheke Tel. 081 521 90 00**

Loëstrasse 170

\* Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,

Sa 8.30–12.15

**Medi Porta Tel. 081 511 63 63**

Gürtelstrasse 46

\* Mo–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

**Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55**

Ringstrasse 88

\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–17.00

**Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15**

Bahnhofstrasse 14

\* Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00

Sa 7.30–18.00

**Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80**

Quaderstrasse 16

\* Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,

Sa 8.00–16.00

\* Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.

### • Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**

### • Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

### • Bestattungsamt Chur

**Tel. 081 254 47 66**

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Wochenende und Feiertage:

Tel. 081 254 47 66

Es werden Broschüren und Flyer aufgelegt sowie nützliche Give-aways für Hundehalter/innen abgegeben.

Die Stadtpolizei Chur hofft auf zahlreiches Erscheinen, freut sich auf das Kennenlernen der Hundehalter/innen von Haldenstein sowie auf die zukünftige Zusammenarbeit.

## Hundetaxe 2021

Der Stadtrat hat die Hundetaxe des Jahres 2021 für jeden Hund auf Fr. 150.– festgelegt.

Nachfolgende Hunde sind von der Taxe befreit: Hunde mit Prüfungsausweis, welche einsatzfähig sind und zum Allgemeinwohl der Menschen eingesetzt werden wie: Lawinen-, Polizei-, Therapie-, Blindenführer-, Such-, Sanitäts- und Katastrophenhunde etc. sind von der Taxe befreit. Der Prüfungsausweis respektive die Einsatzfähigkeit des Hundes ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen bzw. zu belegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die volle Hundetaxe entrichtet werden.

Für nachfolgende Hunde wird die Taxe zur Hälfte reduziert:

1. Hunde, die dem Allgemeinwohl der Tiere dienen, wie Hirtenhunde, Schweisshunde etc. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die ganze Hundetaxe entrichtet werden.
2. Hunde, welche das HHB-Brevet der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft (SKG) erlangt haben, können den Wiederholungskurs weiterhin bei der SKG absolvieren. Hunde, welche zukünftig ein Brevet erlangen wollen, können das Nationale Hundehalterbrevet (NHB) absolvieren. Das NHB kann ebenfalls bei der SKG abgeschlossen werden. Die Vergünstigung bleibt bestehen, wenn das Brevet alle zwei Jahre, nach Absolvierung eines Wiederholungskurses, durch die SKG bestätigt wird. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über das Brevet der SKG verfügen, erfolgt keine Reduktion der Hundetaxe.
3. Sporthunde, welche eine anerkannte Prüfung vorweisen können. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über eine anerkannte Prüfung verfügen, muss die Hundetaxe voll entrichtet werden.

Bezüger/innen von Ergänzungsleistungen und Sozialhilfeempfangende sind von der Bezahlung der Hundetaxe befreit. Die dementsprechende Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzuweisen.

Eine Reduktion oder ein Erlass der Hundetaxe ist nur möglich, wenn der Hundehalter nicht gegen das Tierschutzgesetz beziehungsweise die Tierschutzverordnung verstossen hat.

Anmeldung für das Jahr 2021:

Die Meldepflicht für junge Hunde beginnt ab dem 4. Lebensmonat und wird pro rata erhoben.

Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis und die AMICUS-Card (Datenkarte Mikrochip) mit den Angaben über den/die Hundehalter/in, die Rasse, der Name, das Geschlecht, Alter und Gewicht des Hundes vorgewiesen werden.

Jeder Hundehalter ist verantwortlich, dass sein Tier in der AMICUS-Datenbank registriert ist und dass die Daten aktuell gehalten werden.

Die Hundetaxe für das Jahr 2021 wird mittels Rechnungsstellung eingezogen.

## Kontrollschilder- und Vignettenabgabe für Motorfahräder und E-Bikes über 0.5 kW / mehr als 25 km/h

Letzte Abgabe für das Jahr 2020 am Freitag, 20. November, 17.00 Uhr.

Abgabe für das Jahr 2021 ab Montag, 4. Januar, 8.00 Uhr, am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10.

## Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anbringen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb, ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

## Bewilligte Verkaufssonntage 2020

Als Verkaufssonntage wurden der 13. und der 20. Dezember 2020 bewilligt. An diesen beiden Sonntagen dürfen die Läden der Detail- und Dienstleistungsbetriebe auf Stadtgebiet von 12.00 bis 18.00 Uhr offen halten.

Am Samstag ist die gesetzliche Ladenschlusszeit auf 18.00 Uhr festgesetzt (Art. 6 LOeG).

## Tiefbaudienste

### Bauarbeiten / Instandsetzung St. Hilarienbrüggli

Im August 2020 wurden die Arbeiten für die Sanierung St. Hilarienbrüggli gestartet und zwischenzeitlich wurden die Wiederlager saniert. Die Brücke wurde im Werk des Stahlbauers saniert und wird in der Nacht vom 23./24. November 2020 wieder eingehoben.

Im Anschluss folgen die Fertigstellungsarbeiten an der Brücke und den Zugangswegen.

### Verkehrsführung

Zum Einheben des St. Hilarienbrüggli wird am Montag, 23. November, ab ca. 21 Uhr auf der Zufahrt Sportanlage Sand der Autokran installiert. Ab 23.15 Uhr wird die sanierte Brücke eingehoben. Während des Einhebens kommt es auf der Sandstrasse zu Einschränkungen und Wartezeiten bis zu 15 Minuten.

Alternativ ist die Zufahrt Meiersboden via Araschgen-Äber durchgehend möglich.

Die weiteren Bauarbeiten werden ausserhalb der Fahrbahn ausgeführt.

Zufussgehende können während der gesamten Bauzeit die Plessur bei der Totengutbrücke überqueren.

Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, die Immissionen so gering wie möglich zu halten. Wir danken für Ihr Verständnis.

### Baulicher Unterhalt Abwasser Anpassungsarbeiten Kontrollschächte Grabenstrasse

In der Nacht vom 23./24. November 2020 werden in der Grabenstrasse auf der Höhe Fussgängerstreifen Obertor bauliche Unterhaltsarbeiten an zwei Abwasserschächten ausgeführt. Die Arbeiten dauern voraussichtlich von 23–3 Uhr.

### Verkehrsführung

Während der Bauarbeiten wird der Verkehr mittels Verkehrsregelung durch die Baustelle geleitet. Die Fahrbahn in Richtung Stadtzentrum wird während der Arbeiten leicht eingengt.

Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Planaufgabe:** 13. November bis 3. Dezember 2020

**Aufgabeort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG Die Gesuchsunterlagen können **nach telefonischer Voranmeldung (081 254 51 62)** während der ordentlichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis 3. Dezember 2020 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen

|  |   |
|--|---|
| <b>Bauherrschaft</b>   | <b>Bauobjekt</b>  |
| <b>Stadt Chur, Chur</b>  | <b>Grossbruggerweg 8, Kataster Nr. 4307</b><br>Eishalle, Brandschutz-technische Sanierung mit Anbau Fluchttreppen und -rampen     |
| <b>Ursina Bacchi-Hartmann, Adliswil</b>                          | <b>Brandisstrasse 15, Kataster Nr. 1672</b><br>Fassadensanierung mit Farbänderung   |
| <b>Regula Martina Menn, Benken</b>                               | <b>Plantaweg 21, Kataster Nr. 4990</b><br>Abbruch Aussenschwimmbecken   |
| <b>Zentralwäscherei Chur Genossenschaft, Chur</b>                | <b>Pulvermühlestrasse 84, Kataster Nr. 6059 (BR 5798)</b><br>Neubau Büroraum auf der Ostseite                                     |
| <b>Ottilia Solèr-Huonder, Chur</b>                               | <b>Arlibonstrasse 36, Kataster Nr. 5504</b><br>Erweiterung Futtermauer auf der Südwestseite                                       |
| <b>Thomas Schwaninger und Daniela Schwaninger, Maladers</b>      | <b>Selias 11, Kataster Nr. 20166</b><br>Anbau Holzschopf auf der Südwestseite sowie Montage Windschutzverglasung auf der Ostseite |
| <b>Marco Bürge, vertreten durch domenig ARCHITEKTEN AG, Chur</b> | <b>Dianaweg 10, Kataster Nr. 5134</b><br>Projektänderung, Neubau Garage auf der Südostseite                                       |

**Brückenbenennung: Italienische Brücke**

Die neue Fuss- und Velobrücke über die Plessur, welche den Auftakt der Wegverbindung Altstadt –Chur West bildet, hat den Namen Italienische Brücke erhalten. Der Stadtrat wählte diesen Namen aus rund 850 Vorschlägen, welche von der Bevölkerung eingereicht wurden, aus. Mit der Namensgebung wird der historische Bezug zur ehemaligen Italienischen Strasse hergestellt. Weiter wird damit allen italienischen Einwanderinnen und Einwanderern, welche die Stadt wesentlich mitgeprägt haben, die Wertschätzung ausgedrückt.

**Grün und Werkbetrieb**

**Wald und Alpen Sperrung Rosenhügelweg**

Am Pizoggel im Gebiet Winterberg muss eine Fläche von 11,7 ha Schutzwald gepflegt werden. Dieser Wald hat im heissen, trockenen Sommer 2018 stark unter der Trockenheit gelitten. Eine Verjüngung dieser Waldparzelle ist daher unumgänglich. Mit dem geplanten Pflegeeingriff werden aus Sicherheitsgründen auch die vielen abgestorbenen oder stark geschwächten Bäume entfernt. Für die Ausführung dieses Holzschlags mit Seilkrantransport wird der Rosenhügelweg **ab 9. November 2020** gesperrt. Die Absperrungen sind mittels Abschränkungen vor Ort signalisiert. Die voraussichtliche Wegsperrung dauert bis 18. Dezember 2020. Werden die Arbeiten wegen eines Wintereinbruchs eingestellt, ist eine Fortsetzung ab 11. Januar 2021 geplant. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken bestens für Ihr Verständnis.

Stellvertretung Richter/in:  
lic. iur. Reto Allenspach  
Mlaw Andreas von Büren  
lic. iur. Clelia Sara Meyer Persili  
Hermi Saluz

Dr. iur. Peter Guyan  
Regionalgericht Plessur

**Kirchen Chur**

**Reformierte Kirche Chur**

Weitere Informationen finden Sie unter:  
[www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch)

Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir unsere Gottesdienstbesucherinnen und Gottesdienstbesucher, Folgendes zu beachten:  
– In Kirchen gilt die Pflicht zum Tragen einer Gesichtsmaske.  
– Wir sind angehalten, eine Namensliste zu führen. Diese wird nach 2 Wochen vernichtet.  
– Zum Schutz aller Besucherinnen und Besucher werden alle Veranstaltungen unter Berücksichtigung der notwendigen Massnahmen durchgeführt.

**Regionalgericht Plessur**

**Zusammensetzung der Kammern der Region Plessur**

Am 30. Oktober 2020 wurden im Rahmen der konstituierenden Sitzung des Regionalgerichts Plessur die Kammern für die Amtsperiode 2021 bis 2024 wie folgt besetzt:

**Zivilkammer**

Vorsitz:  
Dr. iur. Peter Guyan oder lic. iur. Nadine Küng

Richter/in:  
lic. iur. Reto Allenspach  
Mlaw Andreas von Büren  
lic. iur. Clelia Sara Meyer Persili  
Hermi Saluz

Stellvertretung Vorsitz:  
lic. iur. Philipp Annen

Stellvertretung Richter/in:  
Mlaw Carlo Crameri  
lic. iur. Bettina Gadiant Stecher  
lic. iur. Markus Haltiner  
lic. iur. Paul Schwendener

**Strafkammer**

Vorsitz:  
lic. iur. Philipp Annen

Richter/in:  
Mlaw Carlo Crameri  
lic. iur. Bettina Gadiant Stecher  
lic. iur. Markus Haltiner  
lic. iur. Paul Schwendener

Stellvertretung Vorsitz:  
Dr. iur. Peter Guyan oder lic. iur. Nadine Küng

**Sonntag, 15. November**

**Martinskirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Erich Wyss  
Text: Lk 16,1-9  
Musik: Josias Just, Klarinette

**Comanderkirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Daniel Wieland  
Thema: «Klug ist, wer seine Zukunft plant» Lk 16,1-9

**Kirche Masans**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Alfred Enz  
Thema: «Neue Freiheit dank Christus» Mk 2,18-22

**Kollekte:** Verein Überlebenshilfe Graubünden

**Donnerstag, 19. November**

**Comanderzentrum**

6.45 Uhr **Frühgebet**

**Abdankung**

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

**Seelsorge**

Falls Sie ein Seelsorgegespräch wünschen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Pfarrpersonen oder rufen Sie folgende Telefonnummer an: 081 252 39 40.

**Jugendkeller (4 you)**

Fr, 13.11., 18–22 Uhr, Comanderzentrum, mit

Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, chillen, Drinks, Essen ...

**«Heilignüchtern – Lyrik in der Regulakirche»**

So, 15.11., 17–18 Uhr, Regulakirche  
Gianna Olinda Cadonau – pajais in uondas – wiegendes Land

**Kirchgemeindeversammlung**

Mo, 16.11., 19.30 Uhr, Comanderzentrum

**Begegnungscafé mit Pfarrerin Ivana Bendik**

Di, 17.11., 9 Uhr, Comanderzentrum, zum Thema: «Tod wo ist dein Stachel? (1. Kor 15,55)». Was denken Sie über den Tod? Was denken die biblischen Schriftsteller darüber und was sagen Menschen nach einer Nahtoderfahrung?

**Frauenarbeitskreis**

Di, 17.11., 14–17 Uhr, Comanderzentrum  
Stricken und Verkauf

**d'Schtriali-Bandi**

Mi, 18.11., 13.30–16.30 Uhr, Gruppe 1,  
13.30 Uhr Treffpunkt Comanderzentrum  
Dem Wetter entsprechende Kleidung anziehen.

**Öffnungszeiten Verwaltung Reformierte Kirche Chur**

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr

**Öffnungszeiten Kirchlicher Sozialdienst Reformierte Kirche Chur**

Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung.

**Neue Adresse Verwaltung/Sozialdienst Reformierte Kirche Chur**

Verwaltung: Comanderzentrum,  
Sennensteinstrasse 28, 7000 Chur  
Sozialdienst: Comanderzentrum,  
Sennensteinstrasse 26, 7000 Chur

**Einladung zur Kirchgemeindeversammlung**

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung findet statt am:

**Montag, 16. November 2020, 19.30 Uhr, im Saal Comanderzentrum, 7000 Chur Traktanden**

1. Begrüssung und Entschuldigungen
2. Besinnliche und musikalische Einleitung
3. Genehmigung der Traktandenliste
4. Wahl der Stimmzähler
5. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 11.11.2019
6. Bericht des Präsidenten
7. Informationen aus den Ressorts
8. Jahresrechnung 2019 mit Revisionsbericht
9. Jahresbericht 2019
10. Budget für das Jahr 2021
11. Festsetzung des Steuerfusses für das Steuerjahr 2021

- Antrag des Vorstands:  
11 Prozent der einfachen Kantonssteuer (wie bisher)
12. Kirchenregion Sassa-Chur
    - a. Abstimmung «Gründung und Beitritt zur neuen Kirchenregion»
    - b. Abstimmung «Statuten der Kirchenregion Sassa-Chur»
    - c. Wahl «Delegierte der Reformierten Kirche Chur in die Regionalversammlung Sassa-Chur»
  13. Ehrungen/Verabschiedungen
  14. Varia

**Stimmberechtigt** sind alle Mitglieder der Reformierten Kirche Chur, die das 16. Altersjahr erfüllt haben.

Die Unterlagen zur Versammlung liegen in den Kirchgemeindegäusern auf oder können bei der Verwaltung, Sennensteinstrasse 28, angefordert oder abgeholt werden. Sie sind auch auf unserer Homepage [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch) abgelegt. Bitte beachten Sie auch die Mitteilungen im Stadtamtsblatt.

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach**

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

**Sonntag, 15. November**  
kein Gottesdienst in Passugg.

Herzliche Einladung zum Gottesdienst nach Praden, 10.30 Uhr, mit Pfarrerin Simone Straub. Für Fahrgelegenheit Ruedi Müller kontaktieren. E-Mail: [mueller@praden.net](mailto:mueller@praden.net); Tel. 081 373 13 74

Infolge der Coronasituation muss das gemeinsame Mittagessen und der Senioren-Nachmittag leider abgesagt werden.

Pfarramt:  
Pfarrerin Simone Straub  
E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)  
Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch)

**Maskenpflicht für alle Gottesdienste**

- DOMPFARREI (Kathedrale)**
- Samstag, 14. November**  
6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit Hof 14  
18.00 Uhr hl. Messe
- Sonntag, 15. November**  
7.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr hl. Messe  
18.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** med. Zentrum Maganasse, Äthiopien

- Montag, 16. November**  
6.30 Uhr hl. Messe
- Dienstag, 17. November**  
9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe
- Mittwoch, 18. November**  
6.30 Uhr hl. Messe
- Donnerstag, 19. November**  
6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe
- Freitag, 20. November**  
6.30 Uhr hl. Messe  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 14. November**  
16.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 15. November**  
10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Theologiestudierende im Bistum Chur

- Mittwoch, 18. November**  
9.00 Uhr hl. Messe
- Donnerstag, 19. November**  
9.00 Uhr hl. Messe
- Freitag, 20. November**  
19.00 Uhr hl. Messe

- HEILIGKREUZPFARREI**
- Samstag, 14. November**  
18.30 Uhr hl. Messe
- Sonntag, 15. November**  
10.30 Uhr hl. Messe  
18.30 Uhr hl. Messe
- Kollekte:** Verfolgte Christen – Kirche in Not

- Dienstag, 17. November**  
18.30 Uhr hl. Messe
- Mittwoch, 18. November**  
19.30 Uhr Musikalisches Abendgebet,  
Symbol Baum
- Donnerstag, 19. November**  
9.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Rosenkranz

**SOZIALDIENSTE DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**  
**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**  
Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**  
**Calandastr. 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)**

- Sonntag, 15. November**  
10.00 Uhr Gottesdienst  
Predigtthema: Ein König kann nicht warten  
auch Livestream-Übertragung  
Übersetzung auf Anfrage in I/F/E/P

**Infolge Corona Teilnahme nur mit Anmeldung via Homepage möglich.**

## Kirchen Maladers

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Maladers

**Sonntag, 15. November**  
kein Gottesdienst in Maladers

Pfarramt:  
Pfarrerin Simone Straub  
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch  
Tel. 081 373 11 81

### Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lügen

**Samstag, 14. November**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 15. November**

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann  
Alte Schanfiggerstrasse 7  
7000 Chur  
Tel. 078 967 36 14,  
E-Mail: kpldwk@yahoo.de

### Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

der Gemeinden Maladers, Calfreisen, Castiel und Lügen.

Ort: Katholische Kirche Maladers  
Datum: Sonntag, 22. November 2020  
Zeit: 19 Uhr, anschliessend an den Gottesdienst

#### Traktanden:

1. Wahl von 2 Stimmzählern
2. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 21.11.2019
3. Jahresbericht des Präsidenten
4. Rückblick und Ausblick  
Kaplan Dieter Kaufmann
- 5.a. Abnahme der Jahresrechnung 2019 und Revisorenbericht
- 5 b. Orientierung, Jahresrechnung 2019, Kirchenstiftung
6. Festsetzung Steuerfuss
7. Verschiedenes und Umfrage

**Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass das Tragen einer Gesichtsmaske obligatorisch ist.**

Amtsblatt  Stadt Chur

**Redaktionsschluss:**  
**jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**

## Verschiedenes

### Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:  
Selbsthilfegraubünden  
Reichsgasse 25, 7000 Chur  
E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch  
Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

### Alzheimer Graubünden

#### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

#### Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden  
Poststrasse 9, 7000 Chur  
Tel. 081 253 91 42  
Info.gr@alz.ch, www.alz.ch/gr

### Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

#### Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
  - Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
  - Fachpersonen
- #### Coaching für
- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
  - Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

#### Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

#### Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

#### Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37

beratung@blaueskreuz.gr.ch  
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
www.blaueskreuz.gr.ch

### Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
Beratungsstelle Graubünden  
Steinbockstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch

www.sbv-fsa.ch

### Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden  
Ringstrasse 90  
7004 Chur  
Tel. 081 250 20 50  
info@senak.ch  
www.senak.ch

### incontro chur

#### Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung, Information und Aktivität Rechnung getragen.

Aufgrund der aktuellen Entwicklungen der Corona-Pandemie finden die incontro-café's sowie die Veranstaltungen bis auf Weiteres nicht statt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.incontro-chur.ch](http://www.incontro-chur.ch).

## Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»  
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,  
Audioagodin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
www.pro-audito.ch/vereine

## Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

### Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

### Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

### Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

### Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

### Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

### Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden  
Engadinstrasse 2, 7000 Chur  
Telefon 058 775 17 17  
graubuenden@proinfirmis.ch  
www.proinfirmis.ch

## Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz  
www.rheumaliga.ch/sgfl  
Geschäftsstelle/ Bewegungskurse  
Tel. 081 302 47 80  
E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Beratungsstelle  
Tel. 081 511 50 03  
E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

### Wir sind umgezogen. Neu finden Sie die Geschäftsstelle und die Beratungsstellen in Bad Ragaz an der Bahnhofstrasse 15. Auch am neuen Standort sind wir gerne für Sie da.

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

### Unter Einhalten der Schutzmassnahmen des BAG und des Schutzkonzepts der Rheumaliga finden folgende Kurse und Veranstaltung in Chur und Umgebung wieder statt:

#### Bewegungskurse: Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

mittwochs, 11.45 bis 12.30 Uhr  
freitags, 9.30 bis 10.15 Uhr  
Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin  
für Nichtschwimmer geeignet, fortlaufende Kurse,  
Einstieg nach Absprache jederzeit möglich,  
Gratis-Probelektion nach Absprache

#### Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause

Bei Schmerzen oder Bewegungseinschränkungen können kleine Dinge im Alltag grosse Hürden sein. Die Rheumaliga hält mit der «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ein Angebot in der Region bereit, damit Betroffene länger und selbstständiger zu Hause wohnen können. Am Beratungsgespräch in Ihrem Heim eruieren Sie gemeinsam mit den Mitarbeitenden der regionalen Rheumaliga die individuellen Schwierigkeiten und Herausforderungen in Ihrem Alltag und welche Produkte Abhilfe schaffen können. Einige Produkte können am Beratungsgespräch und vor der Bestellung ausprobiert werden. Für die «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ist eine Terminvereinbarung erforderlich. Kontakt: Geschäftsstelle, Tel. 081 302 47 80  
E-Mail: [info.sgfl@rheumaliga.ch](mailto:info.sgfl@rheumaliga.ch)  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

#### Ausstellungen der Alltagshilfen

Am Dienstag, 30. März 2021, sind Sie herzlich zu unseren Ausstellungen der Alltagshilfen eingeladen. An der Ausstellung erhalten Sie Gelegenheit, einen grossen Teil der Hilfsmittel aus

unserem Sortiment auszuprobieren, zu testen und zu bestellen. Der Showroom an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz ist dann jeweils von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Kontakt: Beratungsstelle, Tel. 081 511 50 03  
E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)  
Weitere Informationen und Daten finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

#### Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragaz

Selbsthilfegruppe für Betroffene von Rheuma und chronischen Schmerzen. Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Daten: 2. Februar, 2. März 2021, jeweils 17 bis 18.30 Uhr

Um eine Anmeldung wird gebeten.  
Kontakt: Beratungsstelle, Tel. 081 511 50 03  
E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

#### Fachreferate – Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen

2021 finden wieder regelmässig Fachreferate mit unterschiedlichen Inhalten statt. Die Vortragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die Fachreferate erhalten die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich in einer kleinen Gruppe mit den Herausforderungen von schmerzhaften Rheumaerkrankungen auseinanderzusetzen.

Die nächsten Daten:

- 23. Februar 2021, ab 19 Uhr – «Auswirkung von Stress bei Krankheiten bei sich und den Helfenden erkennen»
- 9. März 2021, ab 19 Uhr – «Stressbewältigung trotz chronischer Schmerzen»

Um eine Anmeldung wird gebeten.  
Kontakt: Beratungsstelle, Tel. 081 511 50 03  
E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

#### Gourmet-Anlässe: Kochkurs bei der Migros Klubschule Chur

Die Ernährung hat Einfluss auf rheumatische Beschwerden. Mehr zum Thema Ernährung erfahren Sie an den Gourmet-Anlässen, welche die Klubschule Migros in Chur durchführt. Anmeldung bei Klubschule Migros Chur, kostenpflichtig

Die Daten und weitere Informationen finden Sie unter [www.klubschule.ch/chur](http://www.klubschule.ch/chur) und [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

#### Rheuma(tix)-Selbsthilfegruppe Chur und Umgebung

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteo-

porose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Direkter Kontakt zur Gruppe:

Bruno Tanner, Tel. 078 620 42 46

Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Romanisch, Englisch, Spanisch

Die Treffen finden nach individueller Absprache statt.

## Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

### Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

### Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

### Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden

Steinbockstrasse 2

7000 Chur, Tel. 081 258 45 84

info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

## VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach

7208 Malans

Kontakttelefon: 081 353 71 01

vas.k.Graubünden@bluemail.ch, www.vaskgr.ch

## Krebsliga Graubünden

### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

#### Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

#### Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

#### Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden

Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur

Tel. 081 300 50 90

info@krebssliga-gr.ch, www.krebssliga-gr.ch

## Caritas Graubünden

Caritas Graubünden unterstützt armutsbetroffene Menschen im Kanton Graubünden.

### Caritas Markt:

Im Caritas Markt können Personen mit einem geringen Budget Lebensmittel und gewisse Non-Food-Produkte zu Tiefpreisen kaufen. Zum Einkauf berechtigt sind Personen mit einer KulturLegi oder einer Caritas-Markt-Karte.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr durchgehend

Samstag: 9 bis 12 Uhr

Adresse: Tittwiesenstrasse 27, 7000 Chur

Telefon: 081 252 64 44

### Caritas Center:

Im Caritas Center findet man kostengünstige Kleidung, Geschirr, Bücher und noch viele weitere Gegenstände.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.30 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet

Samstag: 9 bis 12 Uhr

Adresse: Scalettastrasse 7, 7000 Chur

Telefon: 081 285 11 47

### KulturLegi:

Mit einer KulturLegi erhalten Personen aus den Gemeinden Chur und Domat/Ems Rabatte auf Freizeitangebote. Die KulturLegi-Karte kann bei der Caritas Administration bezogen werden.

Adresse: Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

Telefon: 081 258 32 58

### Spielgruppe «cricri»

In der Spielgruppe «cricri» werden Kinder für einen kleinen Beitrag betreut.

Anmeldung: 079 773 81 48

### Together:

«Together» bietet Müttern und ihren Kindern die Möglichkeit, spielerisch Deutsch zu lernen.

Anmeldung: 079 773 81 48

### Schreibdienst:

Beim Verfassen von Lebensläufen, Bewerbungen und Briefen sowie dem Ausfüllen von Formularen unterstützen wir Sie gerne.

### Öffnungszeiten Büro:

Montag–Freitag:

8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr

Adresse: Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

Telefon: 081 258 32 58

E-Mail: info@caritasgr.ch

Webseite: www.caritasgr.ch

## benevol Graubünden

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden

Steinbockstrasse 2, 7000 Chur

Telefon 081 258 45 90

info@benevol-gr.ch

www.benevol-gr.ch, www.benevol-jobs.ch

## Einsendungen

### «Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember.

Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom **Freitag, 4. Dezember 2020**, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens **Montag, 30. November 2020, 12 Uhr**, an folgende E-Mail-Adresse einzusenden:

redaktion-stabla@suedostschweiz.ch

**Werfen Sie Papier und Karton  
nicht in den Kehricht;  
sie werden überall für die  
Wiederverwertung gesammelt!**

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Trimmis | Tschierschen-Praden

13. November 2020 | Nr. 46



## Churwalden

### Protokoll der Gemeindeversammlung vom 3. November 2020

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 3. November 2020 liegt gestützt auf Art. 29 Abs. 2 der Gemeindeverfassung vom 13. November bis 13. Dezember 2020 in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Zudem ist es auf der Website [www.churwalden.ch](http://www.churwalden.ch) aufgeschaltet. Während dieser Frist können im Sinne von Art. 29 Abs. 2 und Art. 36 der Gemeindeverfassung Einsprache erhoben respektive das Referendum ergriffen werden.

### Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 6. November 2020

Das Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 6. November 2020 liegt gestützt auf Art. 10 der Statuten der Bürgergemeinde Churwalden vom 16. November bis 16. Dezember 2020 in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Während dieser Frist kann beim Bürgerrat schriftlich Einsprache erhoben werden.

### Einladung zur Gemeindeversammlung vom Dienstag, 1. Dezember 2020, 20 Uhr im Gemeindegrossaal Churwalden

#### Traktanden

1. Budget 2021
2. Steuerfuss für das Jahr 2021
3. Berichterstattung und Antrag zur Motion von Mario Rubitschon und Mitunterzeichner zur Änderung des Wahlmodus für die Behördenmitglieder der Gemeinde Churwalden sowie zur Initiative zur Aufhebung der Wahlkreise innerhalb der Gemeinde Churwalden (Aufhebungsinitiative)
4. Orientierungen
5. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr erfüllt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.

### Hinweis zu Schutzmassnahmen infolge der Coronavirus-Pandemie

Gemäss Art. 4ff der Covid-19-Verordnung besondere Lage muss für die Gemeindeversammlung ein Schutzkonzept erstellt und umgesetzt werden. Dieses beinhaltet insbesondere Folgendes:

- Gestützt auf Art. 3b gilt für die Gemeindeversammlung eine generelle Maskenpflicht. Davon ausgenommen sind Personen, die nachweisen können, dass sie aus besonderen Gründen, insbesondere medizinischen, keine Gesichtsmasken tragen können. Auf Wunsch werden den Teilnehmenden vor Ort unentgeltlich Schutzmasken zur Verfügung gestellt.
- Besonders gefährdeten Personen wird empfohlen, nicht an der Gemeindeversammlung teilzunehmen.
- Kranke Personen sollen zu Hause bleiben, ebenfalls Personen, die mit einer an Covid-19 erkrankten Person in einem Haushalt leben oder engen Kontakt hatten.
- Von allen teilnehmenden Personen werden bei der Eingangskontrolle die Kontaktdaten (Name, Vorname, Wohnort, Tel.Nr.) aufgenommen. Diese Daten werden ausschliesslich für ein allenfalls durchzuführendes Contact Tracing im Falle eines bestätigten Infektionsfalles verwendet. Die Stimmberechtigten werden gebeten, bereits vorgängig ihre Telefonnummer auf dem Stimmrechtsausweis zu vermerken.
- Gäste sind zugelassen. Bei allfälligem Platzmangel können Gäste jedoch von der Versammlung ausgeschlossen werden.
- Für Wortmeldungen aus der Stimmbürgerschaft wird an zentraler und fester Stelle ein Mikrofon eingerichtet.
- Es stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung und es werden verschliessbare Abfalleimer aufgestellt.
- Auf die Durchführung eines Apéros wird verzichtet.

Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auch in dieser besonderen Situation auf ein zahlreiches Erscheinen.

### Eidgenössische Abstimmung vom 29. November 2020

#### Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»
2. Volksinitiative «Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten»

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und -bürgern zu, die das 18. Lebensjahr erfüllt haben oder wer nach dem Bundesgesetz über die politischen Rechte der Auslandschweizer befugt ist, die politischen Rechte im Kanton Graubünden auszuüben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

### Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 29. November 2020, von 9 bis 9.30 Uhr im Rathaus Churwalden offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht, den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

### Gwunderhüsi Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsi bleibt wegen dem Corona-Virus bis auf weiteres geschlossen.

ANZEIGE .....

#### Nacharbeiten Baumeister- und Elektroarbeiten

**RhB-Bahnhof Chur Wiesental**  
Einzelne Nächte vom **16. November 2020 bis 27. November 2020**  
ohne Samstag-Sonntag und Sonntag-Montag

Für die Verlängerung des Perrons in Chur Wiesental muss die neue Perronkante gesetzt werden. Gleichzeitig wird auch die komplette Beleuchtungsanlage erneuert und auf den technisch aktuellen Stand gebracht.

Aufgrund des Zugverkehrs können diese Arbeiten nur in der Nacht erfolgen.

Die Rhätische Bahn und die ausführenden Unternehmungen werden sich bemühen, die Lärm- und übrigen Belästigungen so gering wie möglich zu halten.

Für die entstehenden Unannehmlichkeiten bitten wir die Bevölkerung um Verständnis.

Rhätische Bahn  
Infrastruktur  
Projektentwicklung

## Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 15. November**  
kein Gottesdienst

## Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 15. November**  
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

## Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 15. November**  
kein Gottesdienst

## Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Sonntag, 15. November**  
9.00 Uhr Hl. Messe  
Gedächtnis für Oliver Raduc

**Donnerstag, 19. November**  
9.00 Uhr Hl. Messe im Mönchschor

**Freitag, 20. November**  
10.00 Uhr Hl. Messe im Altersheim Lindenhof



## Felsberg

### Eidgenössische und kommunale Urnenabstimmung vom 29. November 2020

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 26. November 2020  
14–16 Uhr (während Schalterzeit)

Freitag, 27. November 2020  
10–11.30 Uhr (während Schalterzeit)

Sonntag, 29. November 2020  
10.15–11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist bei der persönlichen Stimmabgabe an der Urne zwingend abzugeben. Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung.

Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

Die Unterlagen für die kommunalen Abstimmungen (Teilrevision der Ortsplanung, Festlegung des Gewässerraums sowie Teilrevision des Steuergesetzes) sind auf der Homepage [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch) abrufbar. Sie wurden auch in alle Haushaltungen, zusammen mit den Abstimmungsquverts, verteilt.

## Einladung zur Gemeindeversammlung

**vom Mittwoch, 9. Dezember 2020, 20 Uhr in der Aula Felsberg**

### Traktanden

1. Finanzplan 2021–2025
2. Investitionsbudget 2021
  - Sanierung Bushaltestellen gemäss Behindertengleichstellungsgesetz
  - Sanierung Treppenaufgang zum Friedhof und zur Kirche
  - Ersatzfahrzeug für Aebi KT65
  - Ersatz alte Wasserleitung (Gebiet Winkel/Untere Gasse)
3. Budget 2021
  - Genehmigung Investitionsrechnung 2021
  - Genehmigung Laufende Rechnung 2021
  - Festlegung Gemeindesteuerfuss 2021
4. Umfrage / Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung (Versammlung 7.10.2020) liegt vom 30.10. bis 29.11.2020 öffentlich auf. Wenn keine Einsprachen eingehen, gilt das Protokoll nach Ablauf der Auflagefrist als genehmigt.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländerinnen und Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese **vor der Versammlung** dem Gemeindepräsidenten in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten.

Die Unterlagen zu den Traktanden finden Sie auf der Homepage [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch). Sie werden auch in einer Kurzform in alle Haushaltungen verteilt. Aufgrund der momentanen Lage wegen dem Coronavirus muss ein Schutzkonzept für die Gemeindeversammlung erstellt werden (auf Homepage ersichtlich). Dieses sieht eine Maskenpflicht in der Aula vor. Sollten es die Umstände erfordern, die Versammlung zu verschieben oder als Ersatz eine Urnenabstimmung durchzuführen, wird dies auf der Homepage [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch) kommuniziert.

### Vorstandssitzungen vom 2. und 9. November 2020

Der Gemeindevorstand hat

- den Entwurf des Budgets 2021 zusammen mit der GPK sowie Mitarbeitenden aus Verwaltung, Schule und Forst/Werk überarbeitet.
- die die Unterlagen für die Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 9. Dezember 2020, verabschiedet. Die Unterlagen werden in alle Haushaltungen verteilt und können online auf der Homepage [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch) angeschaut werden.

- wegen der momentanen Situation mit dem Coronavirus den Neujahresapéro vom 2.1.2021 abgesagt. An diesem Anlass werden jeweils die Neuzuzüger/innen und Jubilare speziell begrüsst und es gibt einen Apéro für die ganze Bevölkerung. Die momentane Situation lässt die Ausführung eines solchen Anlasses leider nicht zu. Er soll aber zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt werden.
- aus den alljährlich eingehenden Beitragsgesuchen die gemeinnützigen Institutionen bestimmt, die in diesem Jahr in den Genuss von Beiträgen kommen. Es werden jeweils Institutionen mit regionalem Engagement berücksichtigt.

### Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen – letzter Aufruf

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3.50 m (Art. 21, Abs. 3 der Kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden.

Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0.80 m (Art.33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden.

Die öffentlichen Dienste (Kehrtafelabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Es haften die jeweiligen Eigentümer/innen für die Schäden (Werkeigentümerhaftung).

Wir ersuchen die Grundstückbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis 22. November, dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis!

Die Gemeinde hat diese Aufforderung bereits im Oktober 2020 dreimal publiziert. Leider sind noch nicht alle Grundstückbesitzer ihren Pflichten nachgekommen. Sollte dies bis 22. November 2020 immer noch nicht der Fall sein, wird die Werkgruppe die überhängenden Äste zurückschneiden. Die Kosten werden den Grundstückbesitzern verrechnet.

### Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:

- Lentini Daniele und Dattilo-Lentini Maria, Anbau Sitzplatzüberdachung, Under Feld 15, Parzelle 1628
- Danuser Hans und Politische Gemeinde Felsberg, Wiederherstellung eines einfachen und traditionellen Holzsauns (BAB-Verfahren), Gross Rüfi, Parzellen 557 und 559

## Bauwesen

Bauherrschaft: Schocher Jon Andrea, Montalinstrasse 20, 7012 Felsberg  
 Bauvorhaben: Erstellung Sichtschutzwand, Montalinstrasse 20, Parzelle 961

Bauherrschaft: Danuser Karin, Taminsstrasse 91, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Rubatech GmbH, Architektur und Baumanagement, Bahnhofstrasse 54, 7302 Landquart

Bauvorhaben: Erstellung Sichtschutzmauer, Taminsstrasse 91, Parzelle 1418

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

## Infoabend Feuerwehr

Du wirst im nächsten Jahr 21 Jahre alt oder du bist neu nach Domat/Ems oder Felsberg gezogen – herzlich willkommen.

**Wir benötigen dich in unserer Feuerwehr, um auch in Zukunft fit zu sein!**

Wenn du uneingeschränkt Schweizerdeutsch verstehst, gesund und körperlich fit bist und einen wichtigen Beitrag für die öffentliche Sicherheit leisten möchtest, bist du genau richtig bei uns!

Am Infoabend erhältst du einen Einblick in die Organisation, die Aufgaben und das Material der Feuerwehr:

**Dienstag, 17. November 2020, um 20 Uhr im Feuerwehrlokal Plarena (Via La Val 1, 7013 Domat/Ems)**

**Sicherheit hat für uns oberste Priorität** – damit wir die Einhaltung der Hygiene- und Schutzmassnahmen entsprechend organisieren können, gib uns bitte bis 16. November 2020 abends kurz Bescheid, dass du am Infoabend dabei bist (eine Abmeldung ist nicht notwendig)!

**Für die Anmeldung** einfach ein E-Mail mit deinem Vornamen/Namen und Telefonnummer an unsere Fourierin schicken: [fourier@fw-domatems-felsberg.ch](mailto:fourier@fw-domatems-felsberg.ch)

**Im Feuerwehrlokal tragen momentan alle eine Maske – bitte bringe deine eigene Schutzmaske mit!**

In den Gemeinden Domat/Ems und Felsberg besteht die Feuerwehrpflicht ab dem 21. bis zum vollendeten 50. Altersjahr. Daher kannst du dich nach dem Infoabend entscheiden, ob du aktiven Feuerwehrdienst leisten oder Feuerwehersatzabgabe bezahlen möchtest.

Bei Fragen bin ich unter der Telefonnummer 079 736 40 30 oder per E-Mail an [kdt@fw-domatems-felsberg.ch](mailto:kdt@fw-domatems-felsberg.ch) erreichbar.

Ich freue mich auf deine Teilnahme.

## Einladung zur Bürgergemeindeversammlung

**vom Freitag, 27. November 2020, 20 Uhr in der Aula Felsberg**

### Traktanden

1. Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 29. November 2019
2. Jahresrechnung 2019 und Revisorenbericht
3. Überreichung der Urkunden an die Neubürger
4. Orientierungen und Umfrage

Die Jahresrechnung 2019 liegt bei der Gemeindeganzlei auf.

Die Covid-19 Bestimmungen zur Durchführung der Versammlung werden eingehalten.

Der traditionelle Imbiss mit musikalischer Unterhaltung anlässlich der Versammlung fällt in diesem Jahr aus.

## Samichlaus

Bald ist es wieder soweit und der Samiklaus kommt auch dieses Jahr aus dem Wald. Wegen Corona wird er euch dieses Mal draussen treffen. Gerne nimmt er sich am 5. und 6. Dezember 2020 jeweils ab 17 Uhr Zeit für euch.

Natürlich kann er nicht alles allein vorbereiten. Deshalb hilft ihm der Sportclub Stambecco dabei. Wenn auch ihr den Samiklaus in Felsberg treffen möchtet, dann schreibt ihm eine E-Mail bis 27.11.2020. Bitte mailt ihm das gewünschte Datum zusammen mit dem Text an: [samiklausfelsberg@bluewin.ch](mailto:samiklausfelsberg@bluewin.ch). Das weitere Vorgehen wird dann im Bestätigungsmail beschrieben.

Es kann keine Zeit gewählt werden. Coronabedingt darf der Samiklaus jeweils nur eine Familie empfangen. Die Einteilung, wann und wo ihr den Samiklaus treffen könnt, kann ab dem 4. Dezember 2020 auf der Homepage der Gemeinde Felsberg nachgeschaut werden.

Kosten: Fr. 20.– pro Familie

## Einladung Ordentliche Kirchgemeindeversammlung

**Donnerstag, 19. November 2020, 20 Uhr, in der Aula Felsberg**

### Traktanden

1. Begrüssung und Wahl der Stimmzähler
2. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 21. November 2019
3. Abnahme Jahresbericht der Präsidentin
4. Abnahme Jahresrechnung 2019 und Bericht der Revisionsstelle
5. Gestaltungsprojekt Kirche und Friedhof
  - a. Information Gestaltung Christian Müller, Architekt
  - b. Information Finanzierung Gian-Andrea Haltiner, Kassier
  - c. Beantragung Projektkredit über Fr. 1,12 Mio.
6. Kirchenregion «Am Rhein»
  - a. Information

- b. Abstimmung Statuten
- c. Wahlen von drei Vertretern
  - i. Gian-Andrea Haltiner
  - ii. Patrick Niederreiter
  - iii. Fadri Ratti

### 7. Budget 2020

- a. Erläuterungen
  - b. Antrag: Genehmigung Budget
8. Festsetzung des Steuerfusses 2021
  9. Anträge an den Kirchgemeindevorstand
  10. Mitteilungen aus dem Pfarramt
  11. Varia

Die Einladung mit dem Jahresbericht 2019, der Rechnung 2019, dem Budget 2021, Statuten Kirchenregion «Am Rhein» und dem Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2019 liegen ab dem 5. November 2020 zum Vorbezug auf der Gemeindeganzlei und im Informationsstand in der Kirche auf. Die Unterlagen können auch unter [www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch) aufgerufen werden.

Stimmberechtigt in der Kirchgemeinde sind, ohne Unterschied der Staatszugehörigkeit, alle Mitglieder der Evangelisch-reformierten Landeskirche mit Wohnsitz in Felsberg, welche das 16. Altersjahr erfüllt haben und die übrigen Voraussetzungen der politischen Stimmberechtigung erfüllen.

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

[www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)

«Einer, der mit Jesus am Tisch sass, sprach: Selig ist, wer am Mahl im Reiche Gottes teilnehmen wird.» Lukas 14,15

### Die Idee

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger  
 Die Zeiten ändern sich, die Gesellschaft auch und ebenso die religiösen Bedürfnisse. Als klar wurde, dass die Heizung von 1935 saniert werden muss (schon 1989 wurden Überlegungen in diese Richtung gemacht), sollten diese Bedürfnisse entsprechend auch berücksichtigt werden. Die Bänke entfernen was eine Option – aber was an ihre Stelle stellen? Durch die theologische Beratung von Dr. Matthias Krieg kam die Idee des Tisches ins Spiel. Zugegeben, im ersten Moment gewöhnungsbedürftig – aber wenn man sich das ein wenig überlegt, genau das Richtige, symbolisch und praktisch. In der Grundausstattung steht der zwölf Meter lange Tisch in der Mitte der Kirche. Aber klar, bei Bedarf kann er auch weggestellt werden, besteht er doch aus mehreren Teilen. Und die 96 Stühle der Grundbestuhlung können durch Klappstühle ergänzt werden, zum Beispiel bei Abdankungen oder Konfirmationen.

Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

**Predigtgottesdienst: Den Müden Kraft**  
 Sonntag, 15. November, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Predigtgottesdienst mit Pfr. Fadri Ratti.  
 Kollekte: Waldenser in Italien.

**Kirchgemeindeversammlung**

Donnerstag, 19. November, 20 Uhr, Aula Felsberg. Gemäss Schreiben der Task Force der Evangelischen Landeskirche Graubünden können Kirchgemeindeversammlungen durchgeführt werden: «Sie gelten – besonders jetzt, da vielerorts die Rechnungen und das Budget zu genehmigen und die Abstimmungen und Wahlen zur Kirchenregion durchzuführen sind – als unaufschiebbare Versammlungen öffentlich-rechtlicher Körperschaften.» Traktandenliste und Unterlagen auf [www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch).

**Abgesagt: Gemeinschaftsmittagessen**

Bis auf Weiteres werden die Gemeinschaftsmittagessen im «Calanda» aus bekannten Gründen abgesagt. Frauenverein und Evangelische Kirchgemeinde Felsberg.

**«Evangelischer Kalender – täglich mit Gott»**

Der beliebte Kalender kann in Abreissform oder in Buchform über [www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)/Anmeldungen bestellt werden. Er wird kurz vor Weihnachten ausgeliefert.

**Zu guter Letzt**

«Wer immer artig ist, wird nie grossartig.»  
Andreas Tenzer



**Haldenstein**

**Protokollauflage  
Gemeindeversammlungen**

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 24. September 2020 liegt vom 17. Oktober bis 16. November 2020 für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand Haldenstein zu richten.

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16. Oktober 2020 liegt vom 2. November bis 1. Dezember 2020 für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand Haldenstein zu richten.

**Vorankündigung  
Gemeindeversammlung  
vom 27. November 2020**

**Hinweis:** Die Gemeindeversammlung vom 27. November 2020 findet unter Beachtung der erforderlichen Schutzmassnahmen wie Hände desinfizieren, Tragen von Schutzmasken (diese werden am Eingang der Turnhalle abgegeben) statt.

**Traktanden**

1. Begrüssung / Protokoll / Wahl Stimmzähler / Genehmigung Traktanden

2. Genehmigung Schlussabrechnung Projektwettbewerb für Architekturleistungen im selektiven Verfahren/Erweiterung Schulanlage Haldenstein
3. Genehmigung Schlussabrechnung Kommunales räumliches Leitbild (KRL)
4. Verabschiedung Behördenmitglieder
5. Varia

Begleitet wird diese letzte Gemeindeversammlung durch Flurin Caviezel, Musiker und Kabarettist.

**Informationsabend  
für Hundehalter/innen**

Die Stadtpolizei Chur kommt nach Haldenstein Am Dienstag, 24. November 2020, von 19 bis 21 Uhr, findet in der Turnhalle des Schulhauses Haldenstein ein Informationsabend der Stadtpolizei Chur statt.

Die Stadtpolizei informiert und beantwortet Fragen zur Hundehaltung, inkl. Meldepflicht, Hundetaxe/-reduktion, Hundedatenbank AMICUS (früher ANIS), Überprüfung/Anpassung der Daten bei AMICUS etc. Ebenfalls erteilt die Stadtpolizei Auskünfte zum Thema Tierschutz allgemein.

**Fahrplanwechsel 20/21**

**Montag bis Samstag**

- Kurs 22.48 Uhr ab Chur, Bahnhofplatz–Haldenstein, Hanfländer–Untervaz, Dorf, fährt nicht mehr
- Dafür fährt ein zusätzlicher Kurs um 23 Uhr Chur, Bahnhofplatz–Haldenstein, Usserdorfstrasse (Anschlussicherung von Zürich kommend)
- Kurs 23.52 Uhr Chur, Bahnhofplatz–Haldenstein, Hanfländer, fährt um 24.02 Uhr (Anschlussicherung von Zürich kommend)

**Sonntag**

- Kurs 20.48/21.48/22.48 Uhr ab Chur, Bahnhofplatz–Haldenstein, Hanfländer–Untervaz, Dorf, fährt nicht mehr
- Dafür fahren wir zusätzliche Kurse analog Montag–Samstag um 20.00/20.30/21.00/21.30/22.00/23.00 Uhr Chur, Bahnhofplatz – Haldenstein, Usserdorfstrasse
- Kurs 23.52 Uhr Chur, Bahnhofplatz–Haldenstein, Hanfländer fährt um 24.02 Uhr (Anschlussicherung von Zürich kommend)

Haldenstein ist neu besser ans ÖV-Netz angebunden und hat Montag bis Sonntag immer dieselben Verbindungen.

**Gräberabruf (Ergänzung)**

Die Grabesruhe der Verstorbenen der obersten drei Reihen auf dem Friedhof Haldenstein, Todesjahr **1994 bis 2001**, geht zu Ende. Die Grabsteine, Pflanzen usw. sind bis 31. Dezember 2020 zu entfernen. Nach Ablauf dieser Frist wird die Stadt Anfang 2021 kostenlos die nicht geräumten Gräber entfernen.

**Volksabstimmung  
vom 29. November 2020**

**Eidgenössische Vorlagen**

1. Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»
2. Volksinitiative «Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten»

Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt:

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Donnerstag, 26.11.2020 | 08.00–09.00 Uhr |
| Freitag, 27.11.2020    | 10.00–11.00 Uhr |
| Sonntag, 29.11.2020    | 09.00–10.00 Uhr |

Der Briefkasten wird am Abstimmungssonntag um 9 Uhr zum letzten Mal geleert.

Betreffend der brieflichen Stimmabgaben möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

**Evangelische Kirchgemeinde  
Haldenstein**

**Sonntag, 15. November**

Gottesdienst in der Region.

**Sonntag, 22. November**

9.45 Uhr Gottesdienst am Ewigkeitssonntag mit Totengedenken. An diesem letzten Sonntag im Kirchenjahr gedenken wir unserer Verstorbenen zunächst ab 9.45 Uhr auf dem Friedhof, sodann im anschliessenden Gottesdienst in der Kirche.

**Sonntag, 29. November**

Gottesdienst am ersten Advent in der Region. Der an diesem Tag gewohnte Seniorennachmittag entfällt – coronabedingt.

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.



**Trimmis**

**Gemeindeversammlung vom  
Mittwoch, 2. Dezember 2020,  
20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle**

**Traktanden**

1. Genehmigung Budget 2021
  - 1.1 Erfolgsrechnung Gemeinde
  - 1.2 Investitionsrechnung Gemeinde
  - 1.3 Erfolgsrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
  - 1.4 Investitionsrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
2. Festlegung des Steuerfusses für die ordentlichen Steuern 2021
3. Kenntnissnahme Finanzplan 2020–2024
4. Allgemeine Orientierung

- a) Stand Projekt (Sanierung Dorfrüfe, Parkierungsanlage, Schnitzelheizung, Rheinauen etc.)
  - b) Inbetriebnahme Bildüberwachung Entsorgungsplatz
  - c) Förderbeiträge aus gemeinwirtschaftlichen Leistungen
5. Varia

Gestützt auf die vom Bund ab 29.10.2020 verstärkten Massnahmen dürfen Gemeindeversammlungen mit Schutzmassnahmen durchgeführt werden.

Aufgrund der aktuellen Situation und somit zum Schutz der weiteren Ausbreitung des Coronavirus hat sich der Gemeindevorstand jedoch entschieden, die Anzahl Traktanden auf das Nötigste zu beschränken.

- Folgende Schutzmassnahmen sind einzuhalten:
- Es besteht eine **Maskentragpflicht**. Aus medizinischen Gründen kann auf die Maskenpflicht verzichtet werden.
  - Die Bestuhlung in der Mehrzweckhalle erfolgt mit **1.5 Metern Abstand** zwischen den Stühlen.
  - Bitte reinigen Sie im Eingangsbereich mit dem zur Verfügung stehenden **Desinfektionsmittel** die Hände.
  - Alle Personen mit Husten, Halsschmerzen, Kurzatmigkeit mit oder ohne Fieber, Fiebergefühl oder Muskelschmerzen sowie auch bei einem plötzlich auftretenden Verlust des Geruchs- oder Geschmackssinns dürfen nicht an der Gemeindeversammlung teilnehmen.

**Rückverfolgung / Diverses**

Mit der Abgabe des Stimmausweises ist ein Contract Tracing gewährt. Gäste bitten wir, sich auf der Präsenzliste mit Name, Vorname, Handynummer, Mailadresse einzutragen. Die Daten werden 14 Tage aufbewahrt und ausschliesslich für ein notwendiges Contract Tracing im Falle eines bestätigten Infektionsfalles verwendet. Wir danken Ihnen für die Einhaltung der Massnahmen, insbesondere für die Einhaltung des notwendigen Abstands von mindestens 1.5 Meter und für Ihr Verständnis. Als Gemeindevorstand erachten wir es als äusserst wichtig, dass die politische Mitwirkung der Bevölkerung auch in sogenannten Krisenzeiten gelebt wird. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

**Protokoll**

Das Protokoll Nr. 1 der Gemeindeversammlung vom 25.6.2020 wurde während 30 Tagen öffentlich aufgelegt. Es gingen keine Einsprachen ein, weshalb das Protokoll als genehmigt gilt.

**Aktenauflage**

Die Akten zur Gemeindeversammlung können auf der Gemeindeganzlei während der Schalterstunden am Montag von 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag von 14–17 Uhr und Mittwoch von 7.30–11 Uhr eingesehen werden.

**Stimmausweis/Stimmberechtigung**

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung mitzunehmen.

**Botschaft**

Die Botschaft des Gemeindevorstands an die Gemeindeversammlung vom 2.12.2020 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

**Dienstleistung vom «Sayser-Poschti»**

Das Sayser-Poschti fährt an die Gemeindeversammlung vom 2.12.2020:  
 Abfahrten: Obersays ab 19.45 Uhr; Büel ab 19.48 Uhr; Lätsch ab 19.50 Uhr; Valtanna ab 19.51 Uhr; Trimmis-Aula an 20 Uhr. Reservation bis 1 Stunde vor Abfahrt, Tel. 079 218 27 25. Rückfahrt gewährleistet.

Die Gemeindeversammlung ist öffentlich.

**Volksabstimmung vom 29. November 2020**

- Eidgenössische Volksabstimmung**
- Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»
  - Volksinitiative «Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten»

**Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:**

Freitag, 27. November 2020, 14–16 Uhr  
 Sonntag, 29. November 2020, 9–10 Uhr

**Abrechnungen Strom- und Wasserzähler bei Miet- und Eigentumswechsel**

**Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)**

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit **einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen** durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: [gemeinde@trimmis.ch](mailto:gemeinde@trimmis.ch), beendet werden. Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen. Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

**Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:**

- a) **von Verkäufern: der Eigentumswechsel** einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- b) **von wegziehenden Mietern: der Wegzug** aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse

c) **von Vermietern: der Mieterwechsel** einer Wohnung oder Liegenschaft

d) **von Eigentümern** von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

**Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjekts.**

Kabelanschlüsse sind an die upc Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

**Amtsferien Baukommission**

Die letzte Baukommissionssitzung vor den Weihnachtsferien findet am 9.12.2020 statt. Baugesuche, die noch vor den Ferien behandelt werden sollen, sind bis spätestens 27.11.2020 beim Bauamt einzureichen. Die erste Sitzung nach den Weihnachtsferien ist auf 12.1.2021 angesetzt.

**Die letzte Publikation im Jahr 2020 von Baugesuchen erfolgt bezüglich Weihnachtsferien am 4.12.2020.**

**Baugesuch**

- Bauherr: Swisscom Schweiz AG, Ringstrasse 32, 7000 Chur  
 Vertreter: Axiens Schweiz AG, Obermühleweg 9, 7302 Landquart  
 Grundeigentümer: Wolf Immobilien GmbH, Gasthof Bahnhof, 7203 Trimmis  
 Bauvorhaben: Umbau Mobilfunkanlage mit neuem Mast und Antennen, Alte Vazerstrasse 5, Parz.-Nr. 715

Öffentliche Auflage: bis zum 3. Dezember 2020 auf der Gemeindeverwaltung.  
 Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 3. Dezember 2020 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

**Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says**

- Freitag, 13. November**  
 9.15 Uhr und 10.00 Uhr  
 ökumenische Kliikinderfiir, ref. Kirche Trimmis  
 Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im ref. Kirchgemeindehaus  
 19.00 Uhr Abendkurs Lettering, ref. Kirchgemeindehaus  
 Barbara Märki und Verena Schlegel freuen sich, die Angemeldeten begrüßen zu dürfen
- Sonntag, 15. November**  
 10.00 Uhr Gottesdienst, ref. Kirche Trimmis  
 Pfr. Josias Burger  
 Kollekte: Die dargebotene Hand  
 Die vorgesehene ökumenische Hubertusfeier wurde auf 2021 verschoben

**Dienstag, 17. November**

17.00 und 18.00 Uhr  
 Konfirmandenunterricht mit Ausflug, Martinskirche Chur

Thema: Musik in der Kirche – alle Register ziehen, J.-M. Tricoteux stellt die Königin der Instrumente vor.

Hauskreis

Kontakt: Heidi Peter Tel. 081 353 1622

**Mittwoch, 18. November**

19.30 Uhr Mittendrin, für Frauen in der Lebensmitte, ref. Kirchgemeindehaus  
Kontakt: Marianne Bodenmann, Tel. 081 353 33 59

**Freitag, 22. November**

Männerkreis

Thema: «Unsere christlichen Gemeinden im Wertewandel»

Kontaktperson: Bruno Müller, Tel. 081 353 63 56

**Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says**

**Freitag, 13. November**

09.15 Uhr/10.00 Uhr

Ökum. Kliikindifir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH

17.15 Uhr Hl. Beichte

18.00 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 14. November**

17.00 Uhr Vorabendmesse

Stiftmesse für Elisabeth Hartmann-Fuchs, Peter Hug-Fuchs

**33. Sonntag im Jahreskreis**

**Sonntag, 15. November**

10.00 Uhr Hl. Messe

Kollekte: Für die Bedürfnisse der Pfarrei

11.00 Uhr ökum. Hubertusfeier mit Jagdbläsern in der evang. Kirche mit anschliessendem Apéro

**Mittwoch, 18. November**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

**Donnerstag, 19. November**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

**Freitag, 20. November**

17.15 Uhr Hl. Beichte

18.00 Uhr Hl. Messe

**Kirchgemeindeversammlung**

Am **Donnerstag, 10. Dezember, um 19 Uhr, findet in der kath. Kirche** die Kirchgemeindeversammlung statt.

Es würde uns freuen, wenn Sie sich diesen Termin freihalten könnten.



**Tschiertschen-Praden**

**Bauausschreibung**

Öffentliche Auflage: 13.11.–2.12.2020 im Gemeindehaus Tschiertschen (Schalter Schanfigg Tourismus) und in der Gemeindeverwaltung Praden

Bauvorhaben: Erstellung Windfang, Parz. 503, Fups, 7064 Tschiertschen

Bauherrschaft: Gentner Stephan, 5213 Villnachern

**Wahlversammlung**

Am **Freitag, 20. November 2020, 20 Uhr**, finden in der Mehrzweckhalle Tschiertschen die Wahlen der Gemeindebehördenmitglieder statt.

**Traktanden:**

1. Wahl des Gemeindepräsidenten oder der Gemeindepräsidentin
  2. Wahl von 4 Mitgliedern des Gemeindevorstands
  3. Wahl Stellvertreter/in Gemeindevorstand
  4. Wahl von 3 Mitgliedern der Geschäftsprüfungskommission
  5. Wahl von 2 Mitgliedern des Schulrates
  6. Wahl Stellvertreter/in des Schulrates
  7. Wahl von 2 Mitgliedern der Baukommission
  8. Wahl Stellvertreter/in der Baukommission
  9. Wahl von 2 Mitgliedern der Forstkommission
  10. Wahl von 2 Mitgliedern der Lawinenkommission
  11. Wahl Stellvertreter/in der Aktuarin
  12. Wahl von 2 Stimmzählern
- Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Lebensjahr erfüllt haben und am Versammlungstag in der Gemeinde Tschiertschen-Praden angemeldet sind. Die Wahlen finden unter Einhaltung der BAG-Schutzmassnahmen statt.

Im Anschluss an die Wahlversammlung der Gemeindebehörden findet die Wahlversammlung der Bürgergemeinde statt.

**Traktanden:**

1. Wahl des Bürgergemeindepräsidenten
2. Wahl des Vizepräsidenten
3. Wahl eines Vorstandsmitglieds
4. Wahl von zwei Stellvertretern

**Eidgenössische Volksabstimmung vom 29. November 2020**

- Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt».
- Volksinitiative «Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten»

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:  
Gemeindehaus Tschiertschen und Gemeindekanzlei Praden

Donnerstag, 26. November 2020 16–18 Uhr

Freitag, 27. November 2020 16–17.30 Uhr

Sonntag, 29. November 2020

9.30–10 Uhr, Praden, Gemeindekanzlei

10.15–11 Uhr, Tschiertschen, Altes Schulhaus

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr erfüllt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Gemeindehaus Tschiertschen bzw. Gemeindekanzlei Praden eingeworfen werden.

**Individuelle Prämienverbilligung 2020**

Personen und Familien in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen können unter bestimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prämien der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung (KVG) beantragen. Neuanmeldungen und Anträge für eine Neuberechnung der Beiträge an die obligatorischen Krankenkassenprämien für das Jahr 2020 können noch bis zum 31.12.2020 eingereicht werden. Personen, welche für das Jahr 2020 bereits IPV erhalten haben und Personen, welche sich für das Jahr 2020 bereits angemeldet haben, müssen sich nicht mehr anmelden. Anmeldeformular und Wegleitung können bei der AHV-Zweigstelle bezogen oder unter [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) direkt heruntergeladen werden.

**Freihaltung Parkplatz Tschiertschen und Nutzung Abstellplatz im Winter 2020/21**

Der grosse Parkplatz eingangs Tschiertschen ist bis spätestens 5. Dezember 2020 von Baumaterial, Geräten, Fahrzeugen ohne Nummer und sämtlichen übrigen Materialien aller Art zu räumen, damit er in der Wintersaison vollständig und hindernisfrei zur Verfügung steht. Auch auf den Deponien Maläris und Tscheppa sind sämtliche Geräte und Fahrzeuge ohne Nummer bis spätestens 5. Dezember 2020 zu entfernen. Für Fahrzeuge und Geräte von Einheimischen stellt die Gemeinde die Deponie Hof in Usser Praden ab Anfang November gratis zur Verfügung. Bedingung ist, dass sämtliche Fahrzeuge und Geräte der Gemeindeverwaltung vorgängig gemeldet werden. Zudem wird die Deponie während dieser Zeit nicht geräumt. Die Gemeinde bezeichnet die Abstellfläche auf der Deponie. Neben dieser bezeichneten Fläche darf nichts abgestellt werden. Sämtliche Fahrzeuge und Geräte müssen spätestens Ende April 2021 wieder entfernt werden.

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach**

**Sonntag, 15. November**

10.30 Uhr Gottesdienst in Praden

mit Pfarrerin Simone Straub.

Infolge der Coronasituation muss das gemeinsame Mittagessen und der Senioren-Nachmittag leider abgesagt werden.

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)

Tel. 081 373 11 81